

Sensibilisation aux langues en maternelle

Quels enjeux ?

« Sensibiliser les élèves à la diversité des langues vivantes dès l'école maternelle. » (1)

« C'est à l'école maternelle que les élèves forgent leurs **premières compétences langagières**. A trois, quatre et cinq ans, l'oreille est sensible aux différences de prononciation. C'est aussi à cet âge que se fixe la façon de prononcer et d'articuler, et que les enfants **ont le plus de facilité à reproduire des sons nouveaux**. **Au cours de cette période, les références culturelles, lexicales et phonologiques**, qui serviront d'appui à l'apprentissage, se déterminent naturellement(...) » (2)

Quelles langues en maternelle ?

Une ou plusieurs langues, étrangères ou régionales. Les enfants parlant d'autres langues que le français à la maison sont encouragés à les faire découvrir aux autres, ces langues seront **valorisées** au même titre que celles apprises à l'école.

Quelles démarches pour cette sensibilisation précoce, quels supports ?

- De l'**O**ral exclusivement en maternelle. Les activités sont basées sur l'écoute, la répétition, la mémorisation et la reproduction d'énoncés simples permettant aux élèves de se familiariser avec la phonologie et la prosodie des langues étrangères : rituels collectifs, chants, saynètes, comptines, histoires apprises par cœur.

- Un entraînement **R**égulier : activités courtes, rythmées, collectives. Utilisation d'images (*flashcards, posters*) et d'objets usuels pour fixer le lexique et les structures.

- L'exposition fréquente à une langue **A**uthentique : donner à entendre des voix et des accents différents, favoriser l'intervention de locuteurs natifs (assistants...) et utiliser en classe des supports audio / vidéo en langue cible comme références linguistiques et culturelles. (3)

- Des jeux avec les sons, les tons et les phrases pour une approche **L**udique : Voir la jubilation de l'enfant qui s'approprie les sonorités d'une langue étrangère !

A quel rythme ?

Tous les jours quelques minutes plutôt qu'une seule séance par semaine.

Quelle place dans les programmations ? (4)

Intégrer les contenus linguistiques et culturels dans d'autres domaines, par exemple :

« *S'approprier le langage* »

- La narration d'histoire ou Storytelling permet aux élèves de mémoriser du lexique et des structures simples et répétitives à partir d'albums de jeunesse : les illustrations, synchrones avec le texte, aident à la compréhension.

« *Agir et s'exprimer avec son corps* »

- activités physiques : jeux de cour, jeux de balle, déplacements...
- activités qui comportent des règles : devinettes, *Memory*, jeu de *Jacques a dit*, jeu du *Bingo*, jeux de cartes... On s'efforcera de ne pas parler français lors des phases de jeu qui durent à peine quelques minutes.
- activités d'expression à visée artistique : rondes, jeux dansés, mime de mots...

Et l'évaluation ?

« Au cycle 2, l'évaluation formative (...) prend la forme d'une observation explicite des attitudes, des réussites et des difficultés de chaque élève. Formulée de façon résolument positive, **elle porte exclusivement sur les capacités orales.** »

Un « portfolio » pourra rassembler des images, musiques, dessins ou photos illustrant le parcours linguistique de chaque enfant dans une ou plusieurs langues et cultures (d'origine ou acquises à l'école) et permettra l'auto-évaluation ainsi que le lien avec la famille, attestant des acquis.

Références :

- (1) Circulaire n°2012-056 du 27-3-2012 : Orientations et instructions pour la préparation de la rentrée 2012
- (2) : site éducation.gouv De la maternelle au baccalauréat – Les langues vivantes étrangères
- (3) Site CNED en partenariat avec le British Council : www.englishbyyourself.fr
- (4) BO hors-série n°3 du 19 juin 2008 : Programme de l'école maternelle

Autres ressources et bibliographies pour les langues en maternelle:

- Site Primlangues <http://www.primlangues.education.fr/>
- Site ELV34 : <http://elv34.ac-montpellier.fr/>
- Sitographie très complète pour l'éveil aux langues : http://www.langues77.ac-creteil.fr/cms/file/Sitographie_EVL.pdf
- Site web sur le Portfolio européen des langues:
<http://elp.ecml.at/UsingtheELP/tabid/2323/language/fr-FR/Default.aspx>
- Site BSD (banque de séquences didactiques)
<http://www.cndp.fr/bsd/index.aspx>
- Nouveau site Enseigner et apprendre les langues au cycle 2 (10 €/an)
<http://www.primlangues.education.fr/formation/autoformation-en-didactique/site-enseigner-et-apprendre-les-langues-au-cycle-2>